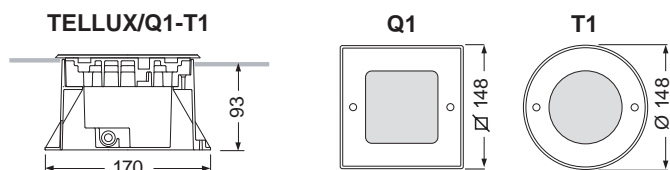


# istruzioni di montaggio - manutenzione

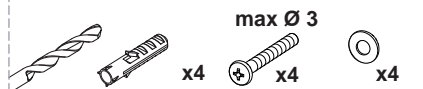
# D41-tellux/Q1-T1

**NOTA BENE:** le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.



Nota: attrezzi, viti, rondelle e tasselli non sono inclusi

Nell'installazione forare e utilizzare tasselli, viti e rondelle adeguate al tipo di supporto considerato



## Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

Risponde alle norme EN 60598-1.

- apparecchio d'illuminazione per montaggio incassato a terra in ambienti interni ed esterni.

**IP66** apparecchio totalmente protetto contro la polvere e contro getti d'acqua potenti assimilabili alle ondate



Versione **Classe I** isolamento semplice: è richiesta la terra di protezione



Versione **Classe II** doppio isolamento: non necessita di terra di protezione

**IK10** resistenza all'urto secondo EN62262



apparecchio idoneo per servizio gravoso, resistenza all'urto non minore di 6,5 Nm



sostituire lo schermo di protezione se danneggiato con vetro piano float temperato - spessore 10mm resistente all'urto 6,5Nm secondo EN60598-1

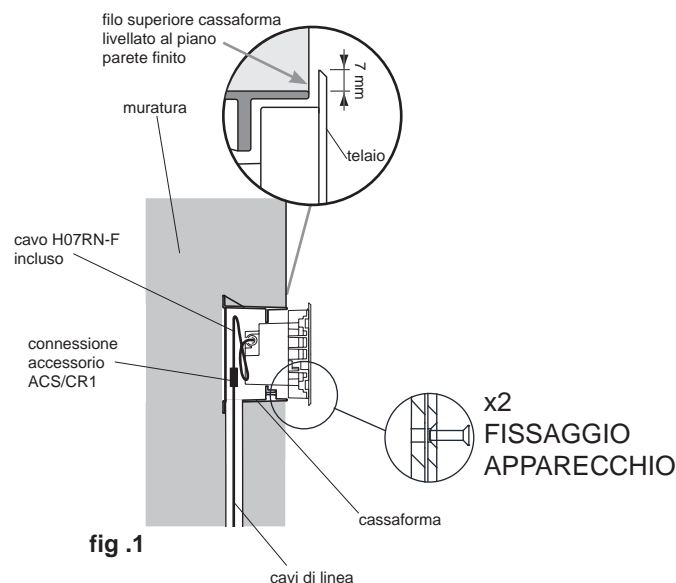


è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT08010000000166"

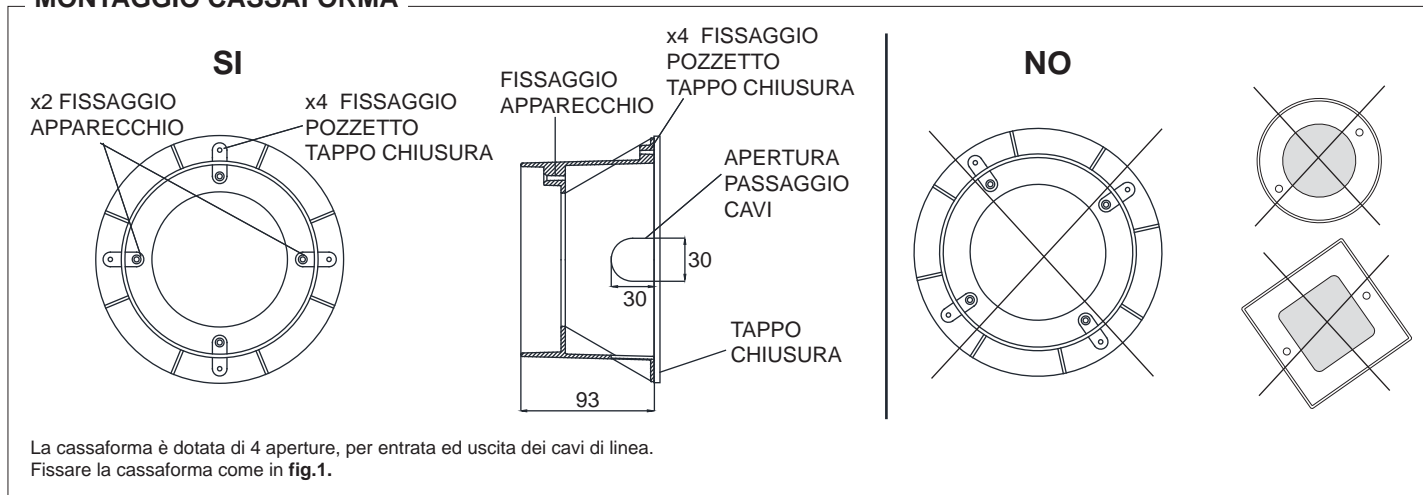


## ATTENZIONE:

Prima dell'installazione ed in caso di manutenzione togliere la tensione.



## MONTAGGIO CASSAFORMA



## ALLACCIAMENTO ELETTRICO

**ATTENZIONE:** la connessione elettrica deve essere eseguita da un impiantista qualificato.

**ATTENZIONE:** in caso di danneggiamento dell'apparecchio si può verificare una riduzione del grado di protezione con conseguente infiltrazione di acqua e perdita di isolamento. Pertanto, si raccomanda di inserire nell'impianto elettrico una protezione aggiuntiva contro contatti diretti (ad esempio un interruttore differenziale ad alta sensibilità). Durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti. Per allacciamento elettrico utilizzare cavo flessibile in gomma <HAR> di diametro adatto sezione 1-1,5mm<sup>2</sup>.

**Gli apparecchi sono forniti completi di uno spezzone di cavo H07RN-F già collegato e collaudato a tenuta, per un rapido e sicuro collegamento alla linea elettrica utilizzare il ns codice ACS/CR1 o sistema equivalente che garantisca almeno il grado IP66.**

## VERSIONE LED:

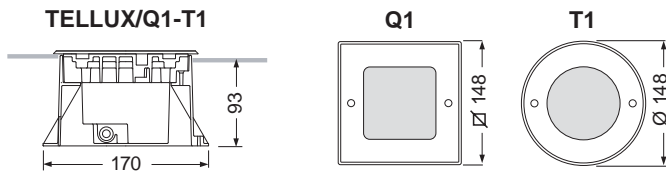
la sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. / Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

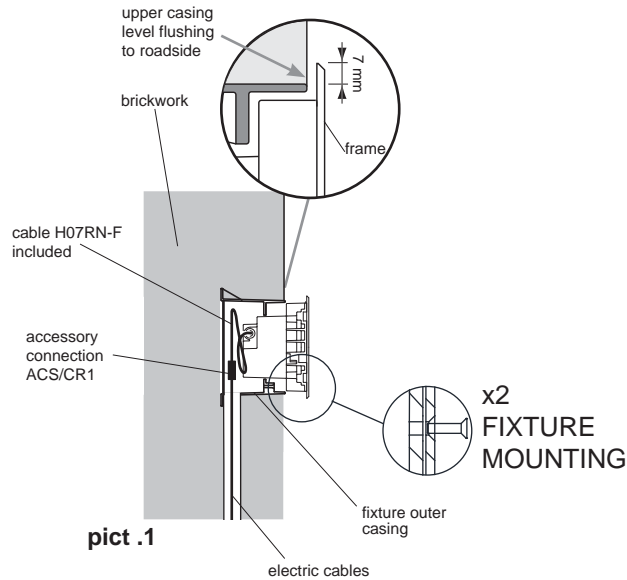
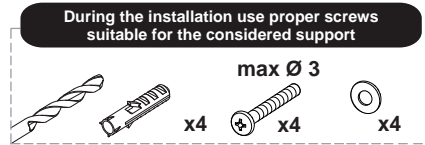
# installation and maintenance sheet

# D41-tellux/Q1-T1

**NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.**



NB: tools, screws, washer and dowels not included



### Features and meaning of the symbols shown on the label:

In compliance with EN 60598-1.

- lighting appliance for indoor and outdoor wall-recessed installation.

**IP66** totally dust-proof and water-proof on ships' decks



Version **Class I** SIMPLE INSULATION: earth required



Version **Class II** DOUBLE INSULATION: no earth required

**IK10** shock resistance according to EN62262



heavy duty service: can withstand impacts up to 6,5 Nm



replace the protection screen if damaged with a plane float tempered glass - thickness 10 mm, shock resistant 6,5Nm according to EN60598-1

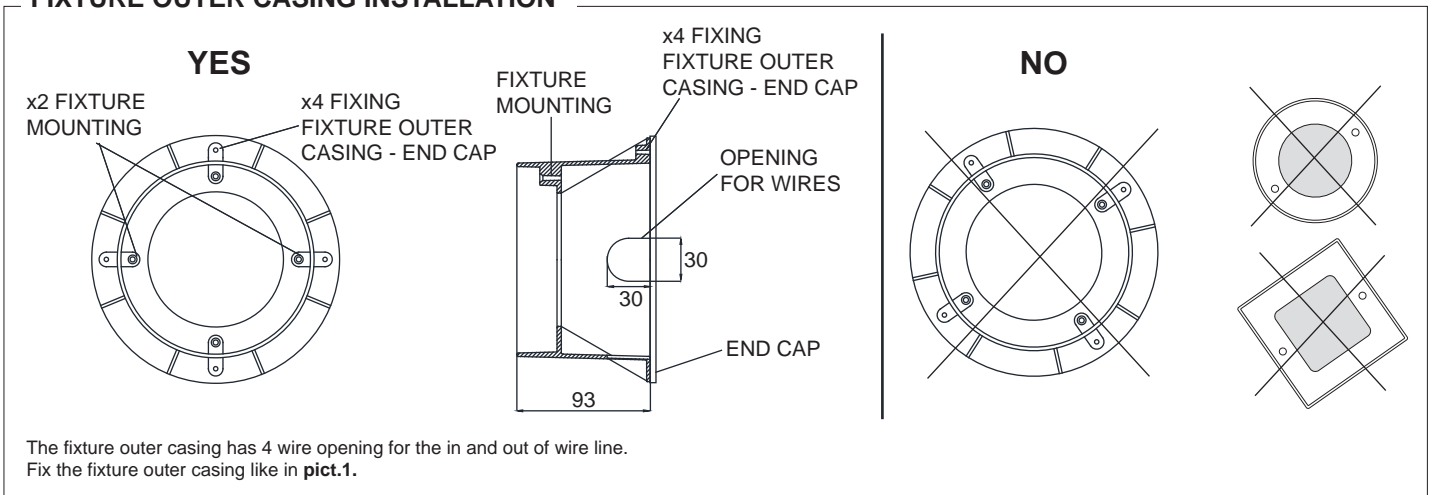


getting rid of as urban waste forbidden separate collection is mandatory when the product is at the end of its life



**ATTENTION:** switch-off the power supply before any installation and maintenance operations.

## FIXTURE OUTER CASING INSTALLATION



### ELECTRICAL CONNECTION

**IMPORTANT:** the electrical connection must be carried out by a skilled electrical.

**IMPORTANT:** in the case of damage of the appliance, there may be a reduction in the degree of protection with consequent infiltration of water and loss of insulation. Therefore, additional protection should be inserted into the electrical plant against direct contacts (for example a high sensitivity differential switch). During installation, fully respect the current rules on electrical systems. For the electrical connection use a flexible <HAR> rubber cable cross-section 1-1,5mm<sup>2</sup>.

**The fixtures are complete with a piece of H07RN-F cable which is pre-connected and sealed. For a rapid and safe connection with the electric line use the connector ACS/CR1 or an equivalent system that guarantees at least the IP66 degree.**

### MAINTENANCE:

- cut off power from the mains before carrying out any type of maintenance.
- remove the fixture from the outer casing and take it to the edge of the ground.
- important, in the event of damage to the H07RN-F cable, breakage of the screen, infiltration of water, the appliance cannot be used. Disconnect it from the mains supply and contact our company or our sales organization for replacement/repair.
- it is essential a frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.

### LED VERSION:

the light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

**Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture. / Specifications are subject to change without notice!**



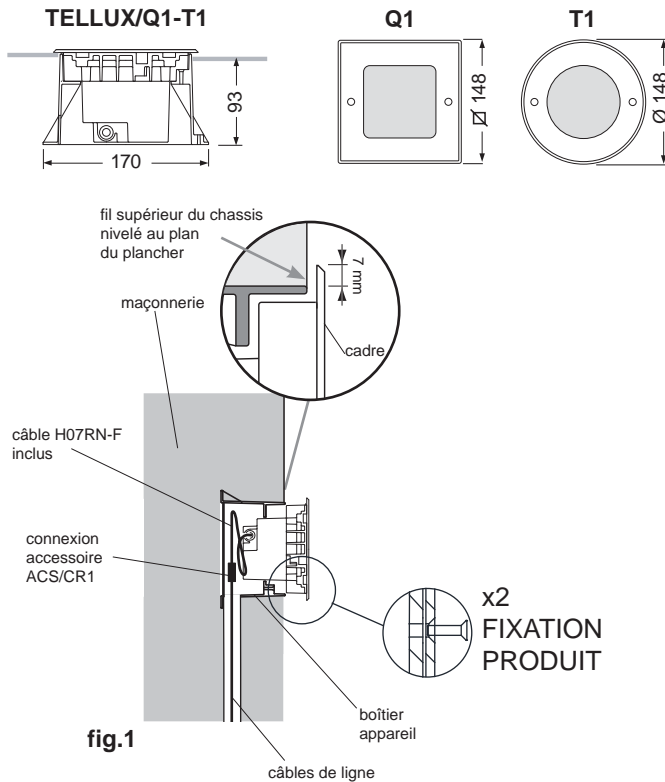
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldirighting.it • www.castaldirighting.it

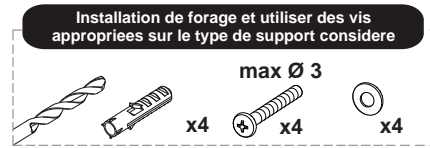
## instructions de montage - entretien

## D41-tellux/Q1-T1

**REMARQUE:** les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de rechange des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Remarque: les outils, vis, rondelles et chevilles ne sont pas fournis



## Caractéristiques de l'appareil - signification des symboles portés sur l'étiquette:

En conformité avec EN 60598-1.

- appareil à encastrer dans le mur en intérieur et en extérieur.

**IP66** totalement protégé contre la poussière  
protégé contre les jets d'eau assimilables aux paquets de mer



**Classe I Version** ISOLATION SIMPLE:  
mise à la terre nécessaire



**Classe II Version** double isolation: Il ne nécessite pas d'une mise à la terre de protection

**IK10** résistance au choc EN62262



prévu pour situations difficiles,  
peut supporter des chocs pas inférieurs à 6,5 Nm



Remplacer l'écran de protection si endommagé  
avec du verre plan float trempé - épaisseur 10mm,  
résistant aux chocs 6,5Nm selon EN60598-1

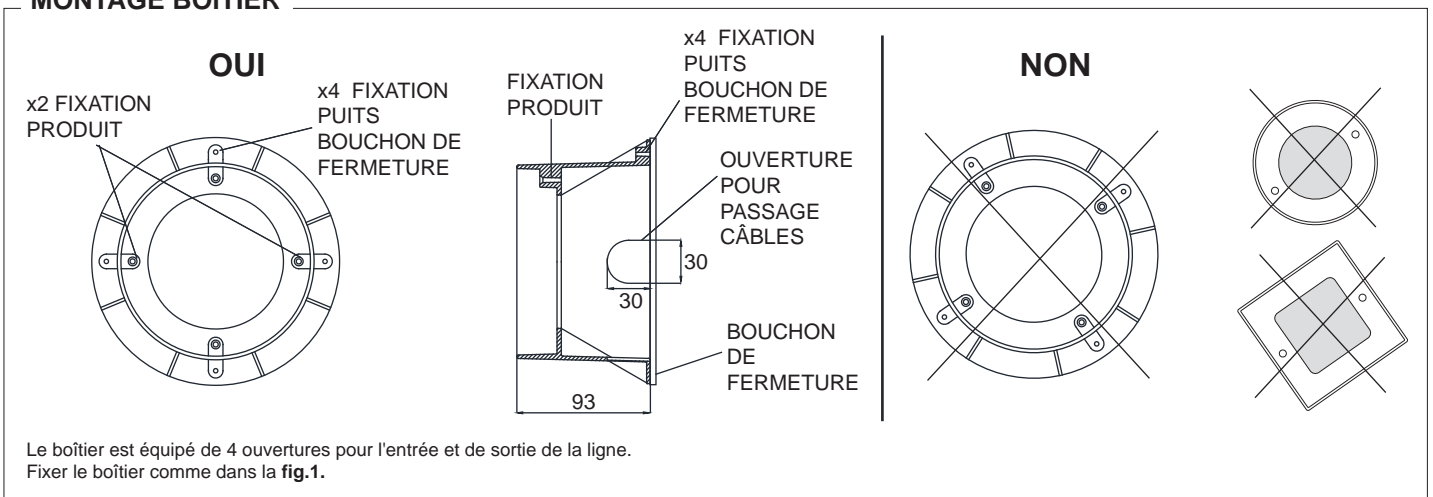


il est interdit l'élimination comme ordures urbaines  
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

**ATTENTION:**

Couper l'alimentation avant toute intervention.

## MONTAGE BOÎTIER

**BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**

**ATTENTION:** la connexion électrique doit être effectuée par un électricien qualifié.

**ATTENTION:** en cas de détérioration de l'appareil, une réduction du degré de protection peut se produire avec, par conséquent, une infiltration d'eau et une réduction de l'isolement. Il est donc recommandé de prévoir dans l'installation électrique une protection supplémentaire contre les contacts directs (par exemple, un interrupteur différentiel haute sensibilité). Pendant l'installation, respecter scrupuleusement les normes en vigueur pour les installations. Pour la connexion électrique utiliser seulement un câble flexible de caoutchouc <HAR> d'une section de 1-1,5mm<sup>2</sup>.

**Les appareils sont équipés avec un pièce de câble H07RN-F déjà connexe et étanche. Pour une connexion rapide à la ligne électrique utiliser le connecteur ACS/CR1 ou un système similaire pour garantir au moins le degré IP66**

## VERSION LED:

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée exclusivement par le fabricant ou son service technique, voire par un technicien qualifié.

**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. / Sous réserve de modifications des spécifications techniques!



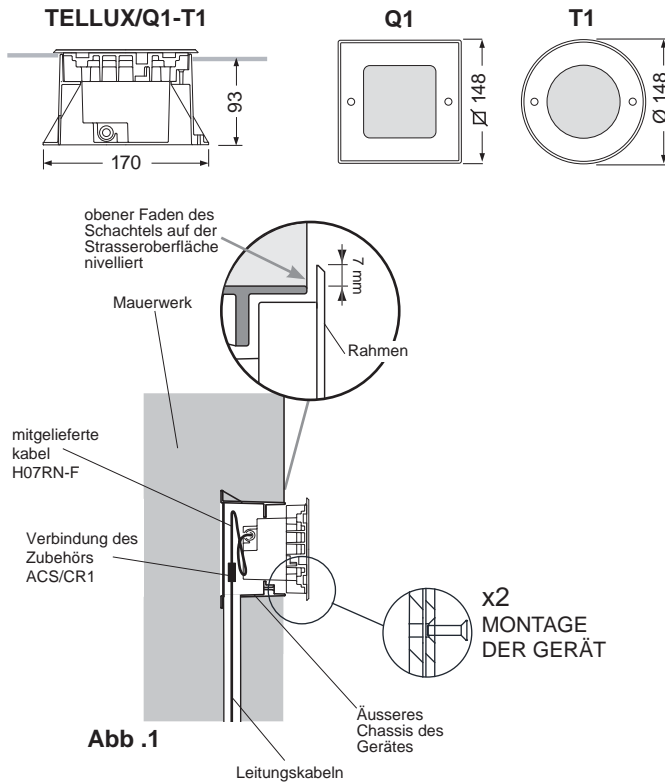
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

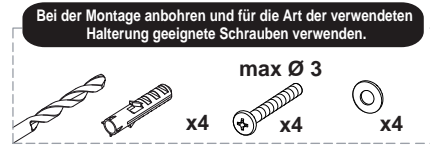
# Montageanleitung - Instandhaltung

## D41-tellux/Q1-T1

**WICHTIGER HINWEIS:** diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.



Hinweis: Werkzeuge, Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten



### Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Entspricht der Norm EN 60598-1.

- Gerät zum Wandeinbau für den Innen- und Außenbereich.

**IP66** Absolut staubdicht Schutz bei Überflutung



**Schutzklasse I** EINFACHE ISOLIERUNG:  
Erfordert einen Schutzleiter



**Schutzklasse II** DOPPELTE ISOLIERUNG:  
Eine Erdung ist nicht erforderlich

**IK10** Stossfestigkeit gemäss EN62262



Belastbarkeit: kann Stöße von einer Kraft bis 6,5 Nm ertragen



Wenn beschädigt, der Schutzschirm mit float gehärtetem Flachglas austauschen, 10mm Dicke und 6,5Nm stoßfest nach EN60598-1

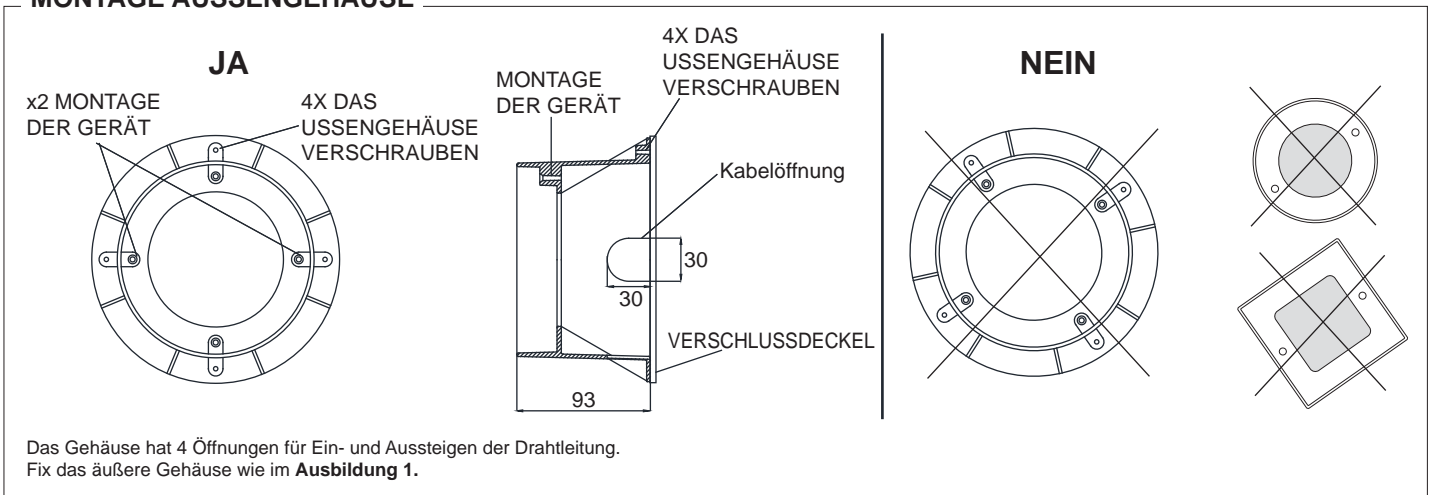


Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!  
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:  
Abfalltrennung ist Pflicht



**ACHTUNG:** Trennen sie das gerät von der netzspannung, bevor sie arbeiten jeder art ausführen!

## MONTAGE AUSSENGEHÄUSE



## ELEKTROANSCHLUSS

**ACHTUNG:** die elektrische Verbindung muss von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

**ACHTUNG:** bei Beschädigung der Leuchte kann der Schutzgrad beeinträchtigt werden mit daraus folgendem Eindringen von Wasser und Isolierungsverlust. Es wird daher empfohlen, die elektrische Anlage mit einem Zusatzschutz gegen direkte Kontakte (z. B. mit einem hochempfindlichen Differentialschalter) auszurüsten. Bei der Installation die geltenden anlagentechnischen Vorschriften unbedingt befolgen. Für die elektrische Verbindung ein flexibles <HAR> Gummikabel mit Querschnitt von 1-1,5mm<sup>2</sup> benutzen.

Die Geräte sind mit einem Stück H07RN-F Kabel ausgestattet, der schon verbunden und getestet ist. Für eine schnelle und sichere Verbindung an der elektrischen Leitung die ACS/CR1 Anschlussstelle oder eine ähnliche verwenden die einen Grad von mindestens IP66 gewährleistet.

## WARTUNG:

- vor jeglichem Wartungseingriff Spannung abschalten.
- Das Gerät von dem äusseren Chassis entfernen und auf Bodenhöhe bringen.
- Achtung: im Fall von beschädigtem Kabel H07RN-F, Bruch des Schutzschirmes oder Eindringen von Wasser darf die Leuchte nicht verwendet werden. Schalten Sie die Leuchte vom Strom ab und kontaktieren Sie unser Unternehmen oder unsere Verkaufsorganisation für den Austausch oder die Reparatur.
- Das Glas der Leuchte sowie alle Aussenflächen des Gerätes müssen regelmässig gereinigt werden, so dass Ablagerungen von Schmutz ausgeschlossen sind. Solche Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftenmässige Lichtabstrahlung und Wärmemediation.

## LED-VERSION:

Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts. / Technische Änderungen vorbehalten!



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldirighting.it • www.castaldirighting.it